

Montageanleitung für Spültisch-Armaturen mit Geräteanschluss

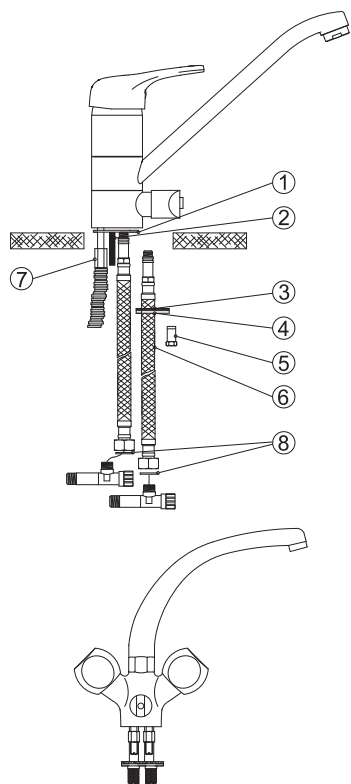
(Einhebel- und Zweigriff-Armaturen)

D

Návod na montáž dřezových armatur s přístrojovým přípojem

(pákové a dvoukohoutkové armatury)

CZ

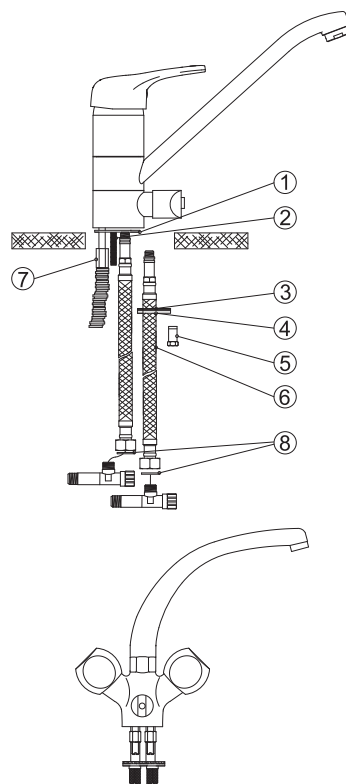


- Packungsinhalt Zubehör:
 - 1 x Befestigungssatz (1-5)
 - 1 x Anschlussstück 3/4" (7)
 - 2 x Flexible Anschlussschläuche (6)
 - 2 x Dichtungen 3/8" (8)

- Technische Daten:
 - Wasserdruck
 - empfohlen 1-5 bar
 - wenn größer als 6 bar muß ein Druckminderer installiert werden
 - max. Temperatur 80 Grad Celsius
 - Wasseranschluß: warm = links / kalt = rechts

● Montage:

1. Schrauben Sie die beiden Anschlussschläuche (6) handfest in die dafür vorgesehenen Bohrungen.
2. Schrauben Sie die Gewindestange (2) in die Armatur.
3. Legen Sie den Dichtring (1) unter die Armatur und stecken Sie die Armatur in die Öffnung auf Ihrer Spüle.
4. Führen Sie die Dichtung (3) und die Unterlegscheibe (4) unterhalb der Spüle über die Gewindestange (2).
5. Befestigen Sie nun die Armatur mit der Mutter (5) auf Ihrer Spüle, bis die Armatur fest sitzt.
6. Schließen Sie den Gerätezulaufschlauch an das 3/4" Anschlussstück (7) an.
7. Schrauben Sie die Anschlussschläuche (6) mit den Dichtungen (8) an Ihre Eckventile.



- Obsah balení příslušenství:
 - 1 x sada upevňovacích prvků (1-5)
 - 1 x přípojovací díl 3/4" (7)
 - 2 x flexibilní přípojné hadice (6)
 - 2 x těsnění 3/8" (8)
- Technické údaje:
 - Tlak vody
 - doporučený 1-5 barů
 - pokud je větší než 6 barů, musí být instalován reduktor tlaku
 - max. teplota 80 stupňů Celsia
 - Přípoj vody: teplá = vlevo / studená = vpravo

● Montáž:

1. Obě přípojné hadice (6) rukou našroubujte do pro ně určených otvorů.
2. Závitovou tyčku (2) našroubujte do armatury.
3. Pod armaturu položte těsnicí kroužek (1) a armaturu zastrčte do otvoru v dřezu.
4. Těsnění (3) a podložku (4) nasuňte pod dřezem na závitovou tyč (2).
5. Nyní armaturu upevněte pomocí matice (5) na dřez tak, aby pevně seděla.
6. Přípojnou hadici přístroje připojte na přípojovací díl 3/4" (7).
7. Flexibilní přípojné hadice (6) s těsněními (8) našroubujte na rohové ventily.

Notice de montage pour robinet d'évier avec raccord de branchement de machine

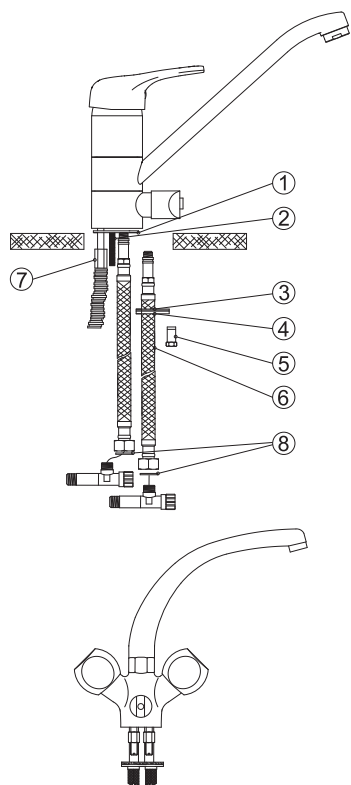
(mélangeurs et mitigeurs)

FR

Istruzioni di montaggio per rubinetti di lavelli con attacco per lavastoviglie

(Rubinetti con miscelatore e rubinetti a due manopole)

IT

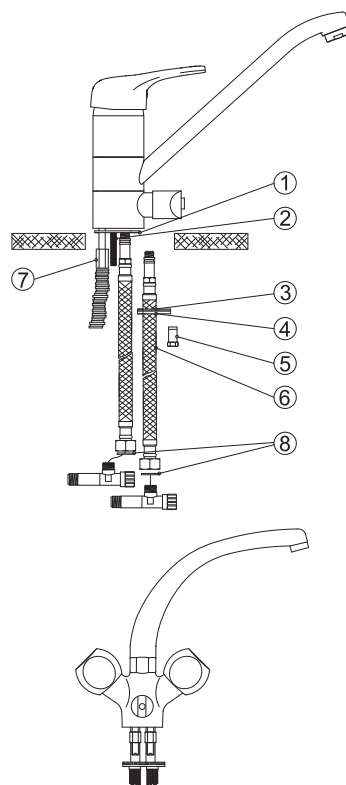


- Accessoires contenus dans le sachet :
 - 1 jeu de pièces nécessaires pour le montage (1 à 5)
 - 1 pièce de raccord 3/4" (7)
 - 2 lyres souples de raccordement (6)
 - 2 joints 3/8" (8)

- Caractéristiques techniques:
 - Pression de l'eau
 - Pression recommandée 1 à 5 bar
 - Si elle est supérieure à 6 bar, il faut prévoir un réducteur de pression
 - Température maxi 80 degrés Celsius
 - Prise d'eau : eau chaude à gauche, eau froide à droite

● Montage:

1. Vissez et serrez à la main les deux lyres souples de raccordement (6) dans les orifices prévus à cet effet.
2. Vissez la tige filetée (2) dans le robinet.
3. Posez la bague d'étanchéité (1) sous le robinet et insérez le robinet dans l'ouverture pratiquée à cet effet sur votre évier.
4. Sous l'évier, enfillez le joint (3) et la rondelle (4) sur la tige filetée (2).
5. Serrez à la main l'écrou (5) pour fixer le robinet sur l'évier de manière à ce qu'il ne bouge plus.
6. Raccordez le flexible d'alimentation en eau de la machine au raccord 3/4" (7).
7. Vissez les lyres de raccordement (6) avec les joints (8) aux soupapes d'équerre.



- Accessori (contenuto della confezione):
 - 1 set di minuteria per fissaggio (1-5)
 - 1 raccordo da 3/4" (7)
 - 2 flessibili di raccordo (6)
 - 2 guarnizioni da 3/8" (8)

- Dati tecnici:
 - Pressione dell'acqua
 - consigliata: 1-5 bar
 - se la pressione è superiore a 6 bar è richiesta l'installazione di un riduttore
 - temperatura max.: 80 gradi Celsius
 - Allacciamento dell'acqua: calda = sinistra / fredda = destra

● Montaggio:

1. Avvitare saldamente i due flessibili di raccordo (6) negli appositi fori.
2. Avvitare l'asta filettata (2) nel rubinetto.
3. Posizionare l'anello di tenuta (1) sotto il rubinetto e inserire il rubinetto nell'apertura del lavello.
4. Far passare la guarnizione (3) e la rosetta (4) sotto il lavello attraverso l'asta filettata (2).
5. Fissare il rubinetto al lavabo finché non è ben fermo.
6. Collegare il flessibile di alimentazione della lavastoviglie al raccordo da 3/4" (7) .
7. Avvitare i flessibili di raccordo (6) con le guarnizioni (8) delle valvole ad angolo.

Montagehandleiding voor spoelbakkranen met aansluiting

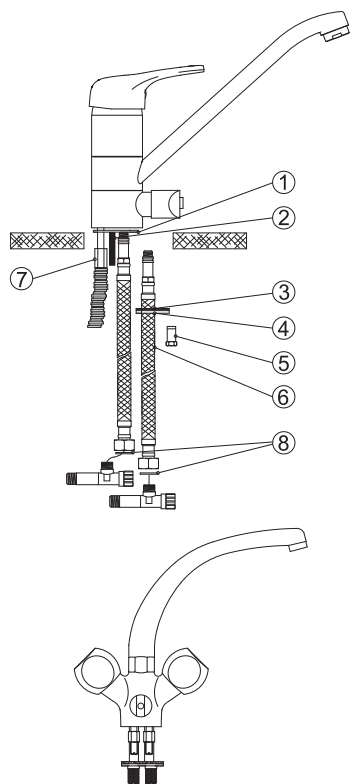
(Eengreeps en tweegreepskranen)

NL

Instrucțiuni de montaj pentru armături pentru spălătoare cu racord pentru aparate casnice

(baterii de amestec monocomandă sau cu două robinete)

RO



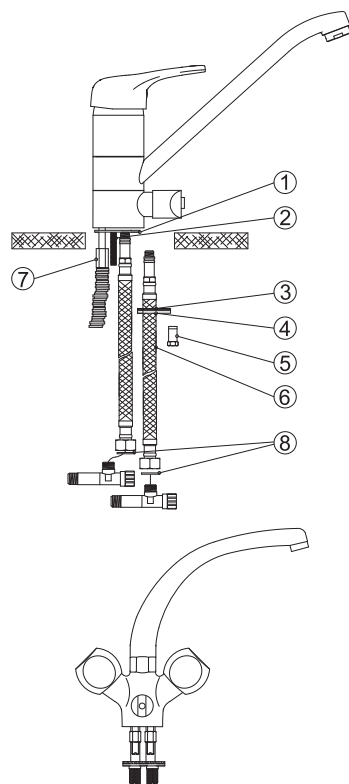
- Verpakkingsinhoud accessoires:
1 x montageset (1-5)
1 x aansluitstuk 3/4" (7)
2 x flexibele aansluitslangen (6)
2 x afdichtingen 3/8" (8)

• Technische gegevens:

- Waterdruk
- geadviseerd 1-5 bar
- indien hoger dan 6 bar moet een
drukreducerendventiel worden geïnstalleerd
- max. temperatuur 80 graden Celsius
Wateraansluiting: warm = links / koud = rechts

• Montage:

1. Schroef de twee aansluitslangen (6)
handvast in de daarvoor voorziene
uitboringen.
2. Schroef de schroefdraadstang (2) in de
kraan.
3. Leg de afdichtingsring (1) onder de kraan
en plaats de kraan in de opening op uw
aanrecht.
4. Breng de afdichting (3) en de onderlegring
(4) onder het aanrecht op de
schroefdraadstang (2).
5. Bevestig nu de kraan met de moer (5) op
uw aanrecht, totdat de kraan vastzit.
6. Sluit de toevoerslang naar de kraan op het
3/4" aansluitstuk (7) aan.
7. Schroef de aansluitslangen (6) met de
afdichtingen (8) op uw hoekkranen.



- Accesorii conținute în ambalaj:
1 x set de fixare (1-5)
1 x piesă de racord 3/4" (7)
2 x furtunuri flexibile de racord (6)
2 x garnituri 3/8" (8)

• Date tehnice:

- Presiunea apei
- recomandată 1-5 bar
- dacă este mai mare de 6 bar trebuie să se
instaleze un reductor de presiune
- temperatură maximă 80 de grade Celsius
Racord de apă: cald = la stânga / rece = la
dreapta

• Montaj:

1. Înșurubați ferm ambele furtunuri de racord
(6) în orificiile prevăzute în acest scop.
2. Înșurubați tija filetată (2) în armătură.
3. Așezați garnitura inelară (1) sub armătură și
introduceți armătura în deschiderea de pe
spălătorul dv.
4. Introduceți garnitura (3) și șaiba (4) sub
spălător pe tija filetată (2).
5. Fixați acum armătura cu piulița (5) pe
spălător, până ce armătura este fixată ferm.
6. Racordați furtunul de alimentare a
aparateror la piesa de racord 3/4" (7)
7. Înșurubați furtunurile de racord (6)
împreună cu garniturile (8) în robinetele cu
ventil de colț.

Montážny návod pre drezové armatúry s pripojením prístrojov

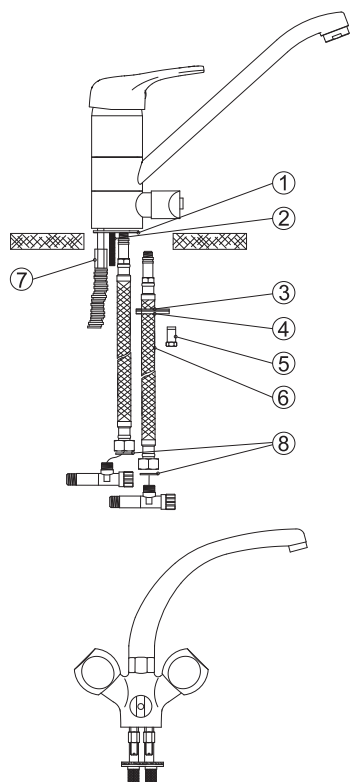
(jednopakové a dvojkohútikové armatúry)

SK

Montageinstruktion för köksblandare med anslutning för diskmaskin

(engrepps- och tvågrepps-armaturer)

SV



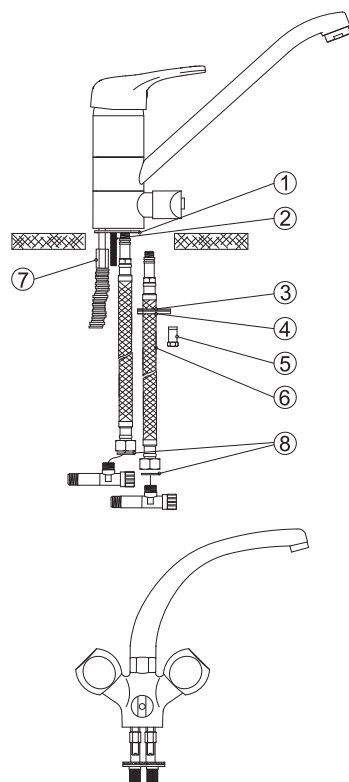
- Obsah balenia príslušenstvo:
1 x upevňovacia sada (1-5)
1 x prípojka 3/4" (7)
2 x flexibilné prípojné hadice (6)
2 x tesnenia 3/8" (8)

• Technické údaje:

- Tlak vody
- odporúčaný tlak 1-5 barov
- ak je väčší ako 6 barov, musí sa nainštalovať
redukčný ventil
- max. teplota 80 °C
Vodovodný prípoj: teplý = vľavo / studený = vpravo

• Montáž:

1. Naskrutkujte obidve hadicové pripojky (6)
napevno rukou do príslušných otvorov.
2. Zaskrutkujte závitovú tyč (2) do armatúry.
3. Položte tesniaci krúžok (1) pod armatúru a
zasuňte armatúru do otvoru na Vašom
dreze.
4. Zaveďte tesnenie (3) a podložku (4) pod
drezom cez závitovú tyč (2).
5. Teraz upevnite armatúru s maticou (5) na
Váš drez, až kým armatúra pevne
nedosadne.
6. Zapojte privodnú hadicu prístroja na 3/4"
prípojku (7).
7. Naskrutkujte prípojné hadice (6) s
tesneniami (8) na Vaše rohové ventily.



- Förpackningsinnehåll tillbehör:
1 x montagesats (1 - 5)
1 x anslutningsstycke 3/4" (7)
2 x flexibla anslutningsslangar (6)
2 x tätningar 3/8" (8)

• Tekniska data:

- Vattentryck
- rekommenderat 1 - 5 bar
- vid högre tryck än 6 bar måste en
tryckförminskare installeras.
- max temperatur 80 grader Celsius
Vattenanslutning: varm = vänster / kall = höger

• Montage:

1. Skruva fast de båda anslutningsslangarna
(6) handfast i de för ändamålet avsedda
borrningarna.
2. Skruva fast den gängade stängen (2) i
blandaren.
3. Lägg tätningssringen (1) under blandaren
och stick in armaturen i öppningen på din
diskbänk.
4. Placera tätningen (3) och
underlägsbrickan (4) under diskbänken
och skjut upp den på den gängade stängen
(2).
5. Skruva nu fast blandaren med hjälp av
muttern (5) på diskbänken, tills armaturen
sitter stadigt.
6. Anslut tillloppsslangen för diskmaskinen till
3/4" anslutningsstycket (7) .
7. Skruva fast anslutningsslangarna (6)
tillsammans med tätningarna (8) på
hörnventilerna.